



Vizat Oficiu juridic: _____

Vizat CFP: _____

Bureau juridique : _____

Visa CFP : _____

FACULTATEA _____

FACULTÉ _____

PROGRAMUL DE STUDII _____

PROGRAMME D'ÉTUDES _____

ACT ADIȚIONAL NR. ___ / (numărul actului adițional) / _____ / (data)

LA CONTRACTUL DE STUDII UNIVERSITARE DE LICENȚĂ / STUDII UNIVERSITARE
OFERITE COMASAT DE LICENȚĂ ȘI MASTER¹ _____ (numărul contractului)

ACTE ADDITIONNEL N° ___ / (numéro de l'acte additionnel) / _____ / (date)

AU CONTRAT D'ÉTUDE DE LA LICENCE UNIVERSITAIRE/ ÉTUDES UNIVERSITAIRES
COMBINÉES/PAR CUMUL, LICENCE ET MASTER _____ (numéro du contrat)

Art. I. Părțile contractului:

În temeiul învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, și art. 1166 și urm., s-a încheiat prezentul contract de studii universitare între părțile:

1.1. **UNIVERSITATEA DE MEDICINĂ ȘI FARMACIE „VICTOR BABEȘ” DIN TIMIȘOARA**, cu sediul în Timișoara 300041, P-ța Eftimie Murgu nr. 2, cont (RON) RO21TREZ62120F330500XXXX, deschis la Trezoreria Timișoara, cont (euro) RO53BTRL03604202A6896600, deschis la Banca TRANSILVANIA SA - Timișoara, cod fiscal 4269215, reprezentată de Rector, prof. univ. dr. Octavian Marius Crețu, în calitate de instituție de învățământ superior de stat acreditată, denumită în continuare UNIVERSITATE

și

1.2. **DI/Dna** _____, cu domiciliul în _____, str. _____, nr. _____, ap. _____, județul _____, născut(ă) la data de _____, țara _____, localitatea _____, identificat(ă) cu actul de identitate _____ seria _____ nr. _____, CNP _____, telefon _____, e-mail _____, în calitate de student(ă) al(a) Universității de Medicină

¹ Titlul contractului se va stabili în funcție de programul de studii universitare (de licență sau oferit comasat, de licență și master).

L'intitulé du contrat sera déterminé en fonction du programme d'études universitaire (premier cycle ou offert combiné, premier cycle et master).



și Farmacie "Victor Babeș" din Timișoara, Facultatea de _____, programul de studii _____, regim de finanțare fără taxă (buget) / cu taxă, anul universitar 2024-2025, an ____, grupa, _____, denumit(ă) în continuare STUDENT.

Art. I. Parties au contrat :

Conformément à la Loi de de l'enseignement supérieur no. 199/2023, modifiée et complétée, et à l'art. 1166 et suivants du Code Civil, le présent contrat d'études universitaires a été conclu entre les parties :

1.1 L'UNIVERSITÉ DE MÉDECINE ET DE PHARMACIE "VICTOR BABEȘ" DE TIMISOARA, ayant son siège à Timișoara 300041, P-ța Eftimie Murgu nr. 2, compte (RON) RO21TREZ62120F330500XXXX, ouvert auprès du Trésor de Timișoara, compte (euro) RO53BTRL03604202A6896600, ouvert auprès de la Banca TRANSILVANIA SA - Timișoara, code fiscal 4269215, représentée par le recteur, Prof. Octavian Marius Crețu, en tant qu'établissement d'enseignement supérieur public accrédité, ci-après dénommé "UNIVERSITÉ".

et

1.2. M./Mme _____, domicilié(e) à _____, _____, nr. ____, ap. _____, département _____, né(e) le _____, pays _____, ville _____, identifié par la carte d'identité _____ série ____ n° _____, CNP _____, téléphone _____, e-mail _____, en tant qu'étudiant(e) de l'Université de médecine et de pharmacie "Victor Babeș" de Timișoara, Faculté de _____, programme d'études _____, gratuit (budget) / payant, année académique 2024-2025, année ____, groupe, _____, ci-après dénommé(e) ÉTUDIANT(E).

Art. II. Situația școlară la finele anului universitar anterior, 2023-2024.

Media: _____ sau Număr de credite promovate: _____

CREDITE NEPROMOVATE:

No.	Disciplina	Număr credite/disciplină	Examinator
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Total credite nepromovate:			

MENȚIUNI PRIVIND ȘCOLARIZAREA (se trec anii de repetenție, exmatriculare, întreruperea studiilor) _____

(Situația școlară se certifică de secretariat.) Secretar (semnătura), _____

Art. II. Situation de l'école à la fin de l'année scolaire précédente, 2023-2024.



Moyenne : _____ ou Nombre de crédits attribués : _____

CRÉDITS NON PROMUS :

No.	Discipline	Nombre de crédits/discipline	Examineur
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Total des crédits non promus :			

MENTIONS SUR LA SCOLARITE (années d'échec, de renvoi, d'interruption des études)

(Le dossier scolaire est certifié par le secrétariat.) Secrétaire (signature),

Art. III. Disciplinele opționale/facultative alese, pentru anul 2024-2025, cu indicarea disciplinelor opționale alese cu titlu obligatoriu și a semestrului, conform Procedurii operaționale „Alegerea disciplinelor opționale și facultative de către studenți”.

1. _____,
2. _____,
- ...

Art. III. Les matières optionnelles/facultatives choisies, pour l'année 2024-2025, en indiquant les matières optionnelles choisies comme matières obligatoires et le semestre, conformément à la Procédure Opérationnelle "Choix des matières optionnelles et facultatives par les étudiants".

1. _____,
2. _____,
- ...

Art. IV. Taxa de școlarizare pentru anul universitar 2024-2025 este de**Ron/an de studiu** sau **euro/an de studiu** și se achită în contul bancar indicat în Regulamentul taxelor prin una din următoarele modalități:

- a. la casieria universității;
- b. prin virament bancar, în contul Universității, deschis la TREZORERIA TIMIȘOARA: RO21TREZ62120F330500XXXX, cod fiscal: 4269215, cu următoarele mențiuni: „taxa de studii – numele și prenumele studentului, CNP, anul de studiu, programul de studiu”; (**în cazul taxelor de școlarizare stabilite în RON**)
- c. prin virament bancar, în contul Universității: RO53BTRL03604202A6896600, deschis la Banca TRANSILVANIA SA, Agenția Baroc, Str. Palanca nr. 2, Piața Unirii, Cod SWIFT/BIC: BTRLRO22TMA, cu următoarele mențiuni obligatorii: „taxa de studii – numele și prenumele studentului, anul de studiu, Facultatea/programul de studii”, (**în cazul taxelor de școlarizare stabilite în valută**)



d. on-line, cu cardul.

Art. IV. Les droits d'inscription pour l'année académique 2024-2025 s'élèvent à**Ron/année d'études ou Euro/année d'études** et sont payables sur le compte bancaire indiqué dans le Règlement relatif aux droits d'inscription de l'une des manières suivantes :

a. à la caisse de l'université ;

b. par virement bancaire, sur le compte de l'Université, ouvert à TREZORERIA TIMIȘOARA : RO21TREZ62120F330500XXXX, code fiscal : 4269215, avec la mention suivante : "*frais d'inscription - nom et prénom de l'étudiant, CNP, année d'études, programme d'études*" ; (**dans le cas de frais d'inscription fixés en RON**)

c. par virement bancaire sur le compte de l'Université : RO53BTRL03604202A6896600, ouvert auprès de Banca TRANSILVANIA SA, Baroc Agency, Str. Palanca nr. 2, Piața Unirii, code SWIFT/BIC : BTRLRO22TMA, avec les mentions obligatoires suivantes : "*frais de scolarité - nom et prénom de l'étudiant, année d'études, faculté/programme d'études*", (**dans le cas de frais de scolarité établis en devises étrangères**)

d. en ligne, par carte de crédit.

Art. V. Celelalte clauze ale contractului de studii universitare de licență licență/studii universitare oferite comasat de licență și master nu se modifică.

Art.V. Les autres clauses du contrat de licence/études universitaires combinées/par cumul restent inchangées.

Actul adițional se încheie în două exemplare.² Pentru UNIVERSITATE, și este semnat de către Decanul Facultății, împuternicit de Rectorul UNIVERSITĂȚII în acest sens.

L'Acte additionnel est établi en double exemplaire. Pour l'UNIVERSITÉ, et est signé par le Doyen de la Faculté, habilité à cet effet par le Recteur de l'UNIVERSITÉ.

RECTEUR,

Prof. univ. dr. Octavian Marius Crețu

ÉTUDIANT,

²Modelul Actului adițional, vizat de Oficiul Juridic al universității și vizat CFP, a fost aprobat de Senatul universitar. Responsabilitatea conformității datelor completate personal de student revine exclusiv acestuia.

Le modèle d'Acte additionnel, avalisé par le Bureau juridique de l'Université et approuvé par le CFP, a été approuvé par le Sénat de l'Université. L'étudiant est seul responsable de la conformité des données qu'il remplit personnellement.